



---

Do VicRoads phát hành  
60 Denmark Street, Kew, Victoria 3101  
©Roads Corporation, Victoria,  
Australia 2000

Phát hành lần thứ nhất năm 2000  
Crown© Bản Quyền Năm 2000  
Tái bản tháng 12 năm 2012 đã bổ sung.

Dữ Liệu Danh Mục Ấn Phẩm của Thư Viện Quốc Gia Úc:  
Roads Corporation.  
Lái Xe Một Minh:  
Học lái xe – lái xe để học có cả bằng tra từ.

ISBN 0 7311 9038 6

1. Hướng dẫn người lái xe hơi – Victoria – Sách Chỉ Dẫn, Cẩm Nang, v.v.
2. Quy Định Giao Thông – Victoria – Sách Chỉ Dẫn, Cẩm Nang, v.v.
3. Lưu Thông An Toàn – Victoria – Sách Chỉ Dẫn, Cẩm Nang, v.v.

I. Roads Corporation (Vic)

343.9450946

Xin chân thành cảm tạ những tổ chức đã góp công giúp biên soạn tập sách chỉ dẫn này.

## Luật giao thông và các quy định pháp lý

Thình thoảng, luật giao thông lại có những thay đổi. Mọi người có trách nhiệm bảo đảm ấn bản tập sách chỉ dẫn của mình có là ấn bản mới nhất. Quý vị có thể vào trang mạng **vicroads.vic.gov.au** để kiểm tra xem tập sách chỉ dẫn của mình có phải là ấn bản mới nhất hay không. Nếu không chắc, xin hỏi tại bất cứ Trung Tâm Phục Vụ Thân Chủ (Customer Service Centre) nào của VicRoads trong danh mục ở mặt trong bìa sau.

Tập sách chỉ dẫn này trình bày những quy định pháp lý dành cho người lái xe và chỉ có tính cách hướng dẫn mà thôi và không có đầy đủ tất cả các quy định pháp lý.

Nếu muốn biết tường tận luật giao thông, quý vị cần phải tham khảo các Đạo Luật và Quy Định thích hợp. Xin nhớ tòa án không chấp nhận việc không biết luật lệ quy định về một vấn đề nhất định nào là lý do chính đáng để được miễn trách nhiệm. Quý vị có thể xem luật pháp tiểu bang Victoria trên trang mạng **legislation.vic.gov.au**

Đa số chi tiết trong tập sách chỉ dẫn này áp dụng với người lái xe. Người đi xe gắn máy cũng nên xem **Tập Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Đi Xe Gắn Máy Tiểu Bang Victoria** để biết thêm thông tin. Người lái xe buýt và xe hạng nặng nên xem **Tập Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Lái Xe Buýt và Xe Vận Tải Tiểu Bang Victoria** để biết thêm thông tin. Phần nhiều thông tin trong tập sách **Lái Xe Một Minh** cũng áp dụng với người đi xe đạp.

Nói chung, từ ‘người lái xe’ được sử dụng để chỉ những người sử dụng công lộ khác nhau cho dễ hiểu hơn, chứ không hàm ý nhóm này quan trọng hơn nhóm kia.

Tập sách chỉ dẫn **Lái Xe Một Mình** được biên soạn để giúp quý vị hiểu luật giao thông, biết trách nhiệm pháp lý của mình và để quý vị có khả năng ứng phó với những thử thách khi lái xe. Những câu hỏi trong kỳ thi bằng học lái xe được soạn theo tập sách chỉ dẫn này. Quý vị cũng cần biết thông tin trong tập sách **Lái Xe Một Mình** để thi đầu kỳ thi lái lấy bằng lái xe.

**Lái Xe Một Mình** là tập sách đầu tiên trong bộ sách chỉ dẫn. Khi trở thành người học lái xe, quý vị sẽ được phát **Bộ Tài Liệu Dành Cho Người Học Lái Xe**. **Bộ Tài Liệu** gồm có:

- **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Học Lái Xe** (kèm **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe**)
- **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Giám Sát Lái Xe**.

**Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Học Lái Xe** giúp quý vị tính toán việc tập lái xe và theo dõi những tiến bộ của mình trong tiến trình lấy bằng P. **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Học Lái Xe** có cả **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** mà quý vị phải sử dụng để chứng minh mình đã tập lái được ít nhất 120 giờ để hội đủ điều kiện lấy bằng lái, nếu quý vị dưới 21 tuổi và lúc xin thi lấy bằng lái xe. **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Học Lái Xe** và **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** sẽ giúp quý vị tận dụng 120 giờ kinh nghiệm lái xe tối thiểu và giúp quý vị trở thành người lái xe an toàn hơn.

**Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Giám Sát Lái Xe** giải thích cách thức người giám sát lái xe có thể giúp quý vị trong suốt giai đoạn học lái xe như thế nào.

Chính Phủ Tiểu Bang Victoria quyết tâm cải thiện vấn đề an toàn giao thông. Tập chỉ dẫn **Lái Xe Một Mình** là một trong những sáng kiến quan trọng để giúp đạt được mục đích này.

# Mục Lục

## Cách sử dụng tập sách này

Mời Quý Vị đọc tập sách Lái Xe Một Mình

Cách sử dụng tập sách chỉ dẫn này

Hành trình lấy bằng lái xe

Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

Những điểm chính

### 1 Những thử thách khi lái xe

Lái xe không dễ như quý vị tưởng

Một vài chi tiết nên biết về việc mới lái xe một mình

### 2 Học lái xe

Nhận Ra Nguy Hiểm

Thực tập là cách tốt nhất

Người giám sát lái xe có mặt để giúp đỡ

Tập lái xe trong các tình huống khác nhau

Tự tin dần

Kiểm điểm các tiến bộ của quý vị

5

6

7

8

26

29

32

34

37

39

41

43

44

45

46

## 3 Ứng phó với các rủi ro

Rượu và ma túy

Tốc độ

Điện thoại di động và máy móc điện tử khác

Hành khách

Những điều khác làm quý vị phân tâm

Mệt mỏi

Dây nịt an toàn

An toàn xe cộ

Bảo trì xe cộ

Những điều then chốt để giảm rủi ro bị đụng xe

Lái xe và môi trường

## 4 Luật lệ và trách nhiệm

Rượu

Ma túy, thuốc men và lái xe

Dây nịt an toàn

Tốc độ giới hạn

Bảng chỉ dẫn giao thông

Lần/dấu hiệu chỉ dẫn giao thông vẽ trên mặt lộ

49

51

52

53

55

56

57

58

59

59

60

67

69

71

75

77

79

84

91

**Luật lệ và trách nhiệm (tiếp theo)**

|   |     |
|---|-----|
| Kiểm soát lưu thông tại ngã tư                                    | 98  |
| Luật Give Way (Nhường Đường)                                      | 100 |
| Cảnh sát điều khiển lưu thông                                     | 111 |
| Queo  | 112 |
| Xa lộ cao tốc   | 122 |
| Lái xe an toàn trong đường hầm                                    | 124 |
| Sử dụng chung công lộ an toàn                                     | 125 |
| – Lái xe hợp tác với nhau   | 125 |
| – Giữ bình tĩnh khi lái xe  | 126 |
| – Sử dụng chung công lộ với người lái xe khác                     | 126 |
| – Sử dụng đèn báo hiệu cấp cứu                                    |     |
| – Cách vượt qua mặt an toàn                                       |     |
| – Sử dụng chung công lộ với người đi bộ                           | 131 |
| – Sử dụng chung công lộ với người đi xe đạp & người đi xe gắn máy | 136 |
| – Sử dụng chung công lộ với xe trem                               | 138 |
| – Sử dụng chung công lộ với xe buýt                               | 141 |
| – Sử dụng chung công lộ với xe cảnh sát & xe dịch vụ cấp cứu      | 141 |
| – Sử dụng chung công lộ với xe vận tải & xe hạng nặng khác        | 141 |
| – Sử dụng chung công lộ với thú vật                               | 144 |
| Chỗ đường xe lửa băng ngang                                       | 145 |

**Luật lệ và trách nhiệm (tiếp theo)**

|  |     |
|--|-----|
| Đậu xe   | 146 |
| Hình phạt  | 152 |
| Trách nhiệm pháp lý                                | 155 |
| Trách nhiệm khi tai nạn xe cộ xảy ra               | 158 |
| Giúp đỡ nạn nhân sau khi tai nạn xe gắn máy xảy ra | 162 |

**Tài liệu tham khảo**

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Các câu hỏi thi thử                  | 164 |
| Tài liệu tham khảo có ích cho quý vị | 166 |
| Bảng tra từ                          | 168 |



# Chào Mừng Quý Vị

## Mời Quý Vị đọc tập sách **Lái Xe Một Minh**

Tập sách chỉ dẫn này sẽ có ích nếu quý vị muốn thi lấy bằng học lái xe, bằng lái xe tập sự, hay đổi bằng lái xe của tiểu bang khác hoặc nước ngoài thành bằng lái xe tiểu bang Victoria.

Mục đích của tập sách này là để giúp quý vị:

- có khả năng ứng phó với những thử thách khi lái xe
- tìm hiểu cách thức quý vị sẽ học lái xe
- ứng phó và giảm thiểu rủi ro khi là người mới lái xe
- hiểu luật lệ và trách nhiệm khi lái xe.

Trước khi thi lấy bằng học lái xe, quý vị cần biết rất nhiều điều, chẳng hạn như:

- đòi hỏi về tuổi tác
- Hệ Thống Cấp Bằng Lái Xe Theo Giai Đoạn
- **Số Lộ Trình Người Học Lái Xe**
- bằng học lái xe
- Các bằng P (P1, P2)
- trừ điểm bằng lái
- luật giao thông

- các kỳ thi bằng lái
- nguy hiểm và rủi ro
- những vấn đề do rượu và ma túy v.v. gây ra.

Tập sách **Lái Xe Một Minh** sẽ giúp quý vị hiểu rõ tất cả các thông tin này. Kỳ thi bằng học lái xe sẽ được soạn theo thông tin trong tập sách này. Quý vị cũng cần đến những thông tin này để thi đậu lái xe và lấy bằng lái xe tập sự.

Người mới lái xe dễ bị tai nạn gây trọng thương nhiều gấp ba lần so với người lái xe có kinh nghiệm. Học những thông tin trong sách **Lái Xe Một Minh** là bước đầu tiên để trở thành người lái xe an toàn hơn. Nếu chỉ đọc tập sách chỉ dẫn này không thôi, quý vị sẽ không thể trở thành người lái xe an toàn hơn mà điều quan trọng là cách thức quý vị sử dụng những thông tin này như thế nào.

# Cách sử dụng tập sách chỉ dẫn này

---

Tập sách chỉ dẫn này được chia thành năm phần.  
Mỗi phần được phân biệt bằng giải màu khác nhau ở rìa của mỗi trang.

Phần tiếp theo trình bày những bước để lấy bằng lái và trở thành người lái xe.

**Chương 1** trình bày những thử thách mà người mới lái xe phải đương đầu.

**Chương 2** nói về tiến trình học lái xe và tầm quan trọng của việc tập lái có người giám sát.

**Chương 3** mô tả các rủi ro khi lái xe và cách thức đối phó với các rủi ro này.

**Chương 4** mô tả một số luật giao thông và trách nhiệm quan trọng nhất của người lái xe.

## Thông tin quan trọng

Điều quan trọng cần biết là khi nói đến luật giao thông, quý vị luôn luôn thấy có chữ “phải” trong câu.





# Hành trình lấy bằng lái xe

Quý vị sắp bắt đầu hành trình lấy bằng lái xe. Dưới đây là phần sơ lược về con đường trước mắt.

QUÝ VỊ Ở  
ĐIỂM NÀY

Đọc, học  
và hiểu tập  
sách **Lái Xe Một  
Mình**.

Thi **Bằng Học Lái  
Xe**. Đây là kỳ thi trên  
máy vi tính dựa vào  
tập sách **Lái Xe Một  
Mình**.

L

Khi là **Người Học Lái Xe** quý vị nên tập lái có người giám sát để học hỏi kinh nghiệm được càng nhiều càng tốt. Nếu quý vị **dưới 21 tuổi** vào lúc xin thi lái xe, quý vị cần phải chứng minh mình đã có ít nhất **120 giờ kinh nghiệm lái xe**.

Sử dụng **bốn giai đoạn** trong **Bộ Tài Liệu dành cho Người Học Lái Xe** để bảo đảm quý vị tập lái đúng yêu cầu, đồng thời giúp quý vị quyết định lúc nào mình đủ sức để thi lấy bằng lái xe.

Nếu từ **21 tuổi trở lên**, quý vị được cấp **Bằng Lái Xe Tập Sự P2 (nền xanh lục)**.

Thi **Bằng Lái Xe Tập Sự**.

Đây là **kỳ thi Nhận Ra Nguy Hiểm trên máy vi tính** và sau đó là **thi lái xe**. Quý vị cần phải có **thật nhiều** kinh nghiệm mới có thể thi đậu những kỳ thi này.

P

Quý vị sẽ lái xe ít nhất **12 tháng** với **Bằng Lái Xe Tập Sự P1 (nền đỏ)**. Có một số luật đặc biệt dành cho người lái xe bằng P1 để giúp quý vị lái xe an toàn hơn trong lúc học hỏi kinh nghiệm khi là người trẻ tuổi lái xe một mình.

P

Quý vị sẽ lái xe ít nhất **3 năm** với **Bằng Lái Xe Tập Sự P2 (nền xanh lục)**. Có một số **luật đặc biệt** dành cho người lái xe bằng P2 để công nhận quý vị lái xe **an toàn hơn** khi sắp được cấp bằng lái chính thức.

Nếu có quá trình lái xe **tốt, an toàn**, quý vị sẽ được cấp **bằng lái chính thức**.

# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

---

trang

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| <b>1</b>  | Đọc và hiểu tập sách <b>Lái Xe Một Mình</b>  | 9  |
| <b>2</b>  | Ghi danh thi bằng học lái xe   | 10 |
| <b>3</b>  | Thi đậu bằng học lái xe  | 11 |
| <b>4</b>  | Nộp lệ phí và được cấp <b>bằng học lái xe</b>  | 13 |
| <b>5</b>  | Sử dụng bốn giai đoạn trong <b>Bộ Tài Liệu dành cho Người Học Lái Xe</b> để học kinh nghiệm lái xe càng nhiều càng tốt | 14 |
| <b>6</b>  | Ghi danh thi bằng lái xe tập sự  | 16 |
| <b>7</b>  | Thi đậu bằng lái xe tập sự   | 18 |
| <b>8</b>  | Nộp lệ phí và được cấp <b>bằng lái xe tập sự</b>   | 21 |
| <b>9</b>  | Tuân theo luật của bằng P, giữ an toàn và để không bị mất bằng lái   | 21 |
| <b>10</b> | Được cấp <b>bằng lái xe chính thức</b>   | 25 |

## Bước 1 - Đọc và hiểu tập sách Lái Xe Một Mình

Bảo đảm tập sách chỉ dẫn của quý vị là ấn bản mới nhất và đọc kỹ toàn bộ tập sách. Quý vị có thể vào trang mạng [vicroads.vic.gov.au](http://vicroads.vic.gov.au) để kiểm xem ấn bản mới nhất được in vào lúc nào.

Học những thông tin trong tập sách và biết luật giao thông là bước đầu tiên để sẵn sàng thi bằng học lái xe.

### Lựa chọn về ngôn ngữ

Khi thi bằng học lái xe hoặc bằng lái xe tập sự, quý vị có thể chọn thi bằng học lái xe và Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm trên máy vi tính bằng một trong 20 ngôn ngữ cộng đồng (muốn biết danh sách đầy đủ, xem trang 25).



# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

---

## Bước 2 - Ghi danh thi bằng học lái xe

Quý vị phải tròn 16 tuổi mới được dự thi.

Quý vị có thể ghi danh thi bằng học lái xe theo những cách thức sau đây:

- trực tuyến, vào trang mạng **vicroads.vic.gov.au** (sử dụng thẻ Mastercard hoặc Visa còn hiệu lực)
- gọi điện thoại (sử dụng thẻ Mastercard hoặc Visa còn hiệu lực) 13 11 71

+ 61 3 9854 7764 gọi từ nước ngoài

TTY: 13 36 77

Nói và Nghe: 1300 555 727

- đích thân (đi đến Trung Tâm Phục Vụ Thân Chủ của VicRoads, liệt kê ở mặt trong bìa sau tập sách này.)

Nhân viên sẽ hỏi quý vị:

- tên họ
- ngày sinh
- địa chỉ
- số điện thoại
- muốn thi lúc nào và ở đâu.

Phải nộp lệ phí ghi danh và lệ phí thi lúc xin ghi danh.

Quý vị sẽ được cấp một số báo danh và quý vị nên ghi lại số này. Khi đi thi quý vị cần phải đem theo số báo danh của mình.

Lưu ý: Nếu không thể đến dự thi như đã hẹn, quý vị phải thông báo cho VicRoads biết trước ít nhất 24 giờ để hủy cuộc hẹn đó, bằng không quý vị sẽ bị mất lệ phí, trừ khi quý vị xuất trình giấy bác sĩ hoặc các giấy tờ chứng cứ biện minh khác. Nếu xin đổi ngày giờ thi, quý vị sẽ bị tính thêm lệ phí bất kể đã liên lạc với VicRoads vào lúc nào.

### Bước 3 - Thi đậu bằng học lái xe

Quý vị phải đem theo:

- số báo danh
- giấy chứng minh lý lịch và tuổi tác, như được trình bày ở trang 12
- nộp lệ phí bằng học lái xe 10 năm.

Nếu thị lực kém, quý vị phải đem theo giấy chứng nhận của y sĩ nhãn khoa hoặc bác sĩ nhãn khoa (bác sĩ chuyên khoa mắt). Nếu bị khuyết tật hay bị bệnh có thể ảnh hưởng đến khả năng lái xe, quý vị cần đem theo báo cáo y khoa của bác sĩ xác nhận quý vị đủ sức khỏe để lái xe. Nếu không rõ hoặc muốn được hướng dẫn, xin quý vị liên lạc với VicRoads để biết thêm thông tin.

Khi đã có bằng học lái xe, quý vị phải báo cho VicRoads biết nếu bị bất cứ bệnh tật gì có thể ảnh hưởng đến khả năng lái xe của mình.

Kỳ thi bằng học lái xe gồm có:

- đọc bảng chữ mắt để thử thị lực
- trắc nghiệm chọn câu trả lời đúng trên máy vi tính được soạn theo tập sách chỉ dẫn để trắc nghiệm kiến thức của quý vị về luật giao thông và an toàn lưu thông.

Cách tốt nhất để chuẩn bị cho kỳ thi này là:

- đọc và học tập sách chỉ dẫn này cho đến khi quý vị đã thông hiểu hoàn toàn
- khi đã thông hiểu thông tin trong tập sách chỉ dẫn, quý vị nên sử dụng bài trắc nghiệm thử trên trang mạng **[vicroads.vic.gov.au](http://vicroads.vic.gov.au)** của VicRoads để giúp quý vị dễ ôn bài hơn.

Những câu hỏi thi thử trên trang mạng đều hữu ích, nhưng không trắc nghiệm được tất cả những thông tin quý vị cần biết để thi đậu bằng học lái xe và bằng lái xe tập sự sau đó. Những thông tin cần biết đều nằm trong tập sách chỉ dẫn này.

# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

## Giấy tờ chứng minh lý lịch

Trước khi thi bằng học lái xe hoặc bằng lái xe tập sự, quý vị **phải** đem những giấy tờ nhất định đến Trung Tâm Phục Vụ Thân Chủ của VicRoads xuất trình để xác minh lý lịch của mình và chứng minh quý vị cư ngụ tại tiểu bang Victoria.

Tất cả giấy tờ phải là **bản chính** và quý vị cũng phải bảo đảm tất cả tên họ trong mỗi giấy tờ phải giống nhau và theo cùng thứ tự/đúng thứ tự. Chúng tôi **không** nhận bản sao dù có đã được công chứng hay không.

Quý vị cần phải đem theo:

- **một giấy tờ chứng minh loại A**  
Ví dụ như hộ chiếu (còn hiệu lực hay hết hạn từ hai năm trở lại) hoặc giấy khai sinh Úc (không nhận trích lục khai sinh hay giấy khai sinh loại làm kỷ niệm).
- **một giấy tờ chứng minh loại B**  
Ví dụ như hóa đơn điện thoại, ga, hoặc điện (không cũ quá một năm); thẻ Medicare, thẻ quyền lợi còn hiệu lực do Chính phủ Liên bang cấp, thẻ sinh viên/học sinh; thẻ tín dụng hoặc thẻ trương mục củngân hàng, hiệp hội xây cất (building societies) và tổ hợp tín dụng (credit unions)

- **giấy tờ chứng minh cư trú tại tiểu bang Victoria**  
Nếu trong giấy tờ loại A hay giấy tờ loại B của quý vị không có chi tiết này hoặc nếu quý vị đã đổi địa chỉ. Nếu không thể xuất trình giấy tờ chứng minh, quý vị có thể nhờ người giới thiệu (người đã quen biết quý vị trong ít nhất một năm và có bằng lái xe tiểu bang Victoria còn hiệu lực) điền chi tiết vào phần 'Victorian residence declaration' (Lời khai chứng minh cư trú tại tiểu bang Victoria) trong đơn *Licence or learner permit application* (Đơn xin bằng lái hay bằng học lái xe) hoặc tờ khai danh dự (có tên họ và địa chỉ của cả quý vị lẫn người giới thiệu).
- **giấy tờ chứng minh đổi tên hay tên họ khác**  
Nếu tên họ trong giấy tờ loại A hay giấy tờ loại B có sự khác biệt hay quý vị đã đổi tên, quý vị phải xuất trình một giấy tờ ghi đúng tên họ của quý vị, ví dụ như Hôn Thú hoặc Giấy Chứng Nhận Đổi Tên (Change of Name certificate).

Muốn biết thêm thông tin và có danh sách đầy đủ các giấy tờ chứng minh lý lịch, xin vào trang mạng [vicroads.vic.gov.au/evidenceofidentity](https://vicroads.vic.gov.au/evidenceofidentity)

## Bước 4 - Nộp lệ phí và được cấp bằng học lái xe

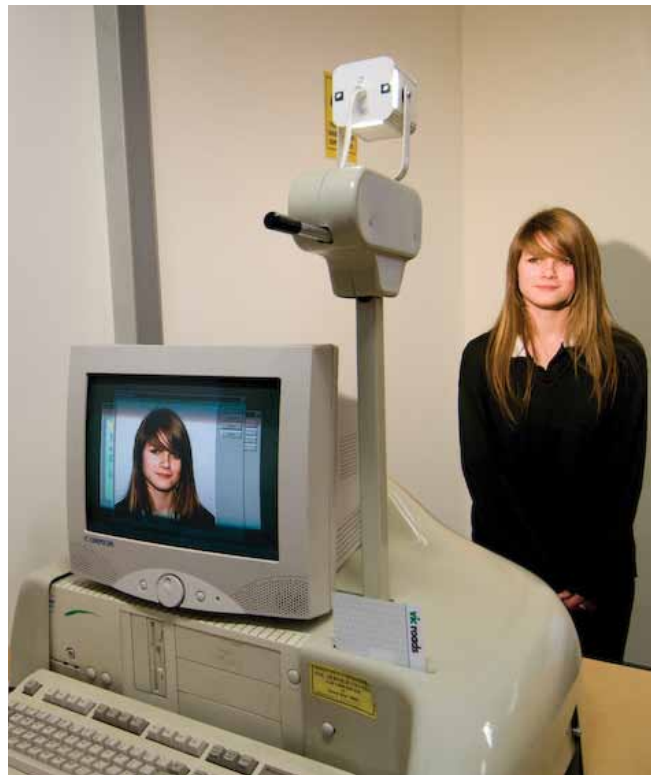
Sau khi thi đậu, quý vị sẽ:

- nộp lệ phí bằng học lái xe có hiệu lực trong mười năm
- chụp hình cho bằng học lái xe
- được cấp biên lai bằng học lái xe
- được phát một **Bộ Tài Liệu dành cho Người Học Lái Xe** gồm có **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Học Lái Xe** kèm **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** và **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Giám Sát Lái Xe**.

**Bộ Tài Liệu dành cho Người Học Lái Xe** sẽ giúp quý vị trải qua giai đoạn học lái xe và thi đậu bằng lái xe tập sự. Nếu nhân viên không phát cho quý vị **Bộ Tài Liệu dành cho Người Học Lái Xe**, quý vị nên hỏi xin một bộ.

Với biên lai bằng học lái xe, quý vị có thể tập lái xe cho đến khi nhận được bằng học lái xe.

VicRoads sẽ gửi bằng học lái xe cho quý vị qua đường bưu điện trong khoảng một tuần sau đó. Hãy bảo đảm VicRoads có địa chỉ hiện thời của quý vị.



# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

---

## Bước 5 - Học kinh nghiệm lái xe càng nhiều càng tốt

Cách tốt nhất để chuẩn bị cho kỳ thi lái xe vào cuối giai đoạn học lái xe là học hỏi kinh nghiệm lái xe có người giám sát trong các tình huống khác nhau càng nhiều càng tốt. Điều này đúng đối với tất cả người học lái xe - nếu chỉ có một ít kinh nghiệm lái xe, quý vị khó thi đậu hơn nhiều.

Nếu dưới 21 tuổi, khi đi thi bằng lái, quý vị phải:

- hoàn tất tối thiểu 120 giờ kinh nghiệm lái xe có người giám sát, kể cả 10 giờ lái xe ban đêm.
- đem theo **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** đã điền đầy đủ khi đi thi bằng lái xe tập sự. VicRoads sẽ kiểm tra sổ này trước khi quý vị được thi lái xe để bảo đảm mọi chi tiết đều được điền đúng yêu cầu.

Nếu từ 21 tuổi trở lên, quý vị nên sử dụng **Bộ Tài Liệu dành cho Người Học Lái Xe**, nhưng không phải nộp **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** khi đi thi bằng lái xe tập sự.

Tập sách chỉ dẫn này và **Bộ Tài Liệu dành cho Người Học Lái Xe** là những tài liệu cần thiết để quý vị có được 120 giờ kinh nghiệm lái xe.

- Tập sách **Lái Xe Một Mình** có thông tin quan trọng về luật giao thông mà tất cả người lái xe đều nên biết. Quý vị phải biết và tuân theo luật giao thông khi thi bằng lái xe tập sự.
- **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Học Lái Xe** cung cấp cho quý vị chương trình bốn giai đoạn để đạt được 120 giờ.
- **Sách Chỉ Dẫn dành cho Người Giám Sát Lái Xe** giải thích chương trình bốn giai đoạn để người giám sát lái xe biết cách giúp quý vị như thế nào.
- **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** là sổ ghi những tiến bộ của quý vị – và là bằng chứng cần thiết cho thấy quý vị đã đạt được 120 giờ.



Khi là người học lái xe, quý vị phải:

- đi cùng với người có bằng lái xe chính thức (không phải bằng lái tập sự)
- đem theo bằng học lái xe (hay biên lai hợp lệ)
- gắn bảng L ở phía trước và phía sau xe của quý vị
- **Nồng Độ Rượu Trong Máu** (BAC) là zêrô (muốn biết thêm thông tin, xem ở các trang 71–75)
- không sử dụng điện thoại di động không cầm tay hoặc cầm tay hoặc gửi hay đọc tin nhắn
- không kéo theo ‘caravan’ hoặc rơ-moóc
- chỉ lái xe hơi (cấm lái xe buýt, xe vận tải hoặc xe gắn máy).

### Định nghĩa

**Nồng Độ Rượu Trong Máu** (BAC) là số đo lượng rượu trong máu.



# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

## Bước 6 - Ghi danh thi bằng lái xe tập sự

Muốn lấy bằng lái xe tập sự, quý vị phải:

- ít nhất 18 tuổi
- có bằng học lái xe **thời gian liên tục** trong ít nhất:
  - 12 tháng nếu quý vị dưới 21 tuổi vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự
  - 6 tháng nếu quý vị trên 21 tuổi nhưng dưới 25 tuổi
  - 3 tháng nếu quý vị từ 25 tuổi trở lên.

Những khoảng thời gian này có thể được rút ngắn nếu quý vị có bằng lái xe gắn máy chính thức hoặc bằng học lái xe gắn máy và đã có bằng này từ 12 tháng trở lên.

- không bị rút bằng lái xe ở tiểu bang Victoria, ở Úc hoặc nước ngoài
- đậu Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm trên máy vi tính và sau đó đậu kỳ thi lái xe (xem phần Kỳ Thi Lái Xe ở các trang 19-20).

### Định nghĩa

**Thời gian liên tục** có nghĩa là bằng học lái xe không bị gián đoạn vì bị treo bằng hoặc vì đứt quãng chẳng hạn như để cho bằng học lái xe bị hết hạn trước khi lấy bằng học lái mới.

- nếu dưới 21 tuổi vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự, quý vị phải xuất trình bằng chứng để chứng minh quý vị đã hoàn tất 120 giờ tập lái xe có người giám sát (kể cả ít nhất 10 giờ lái xe ban đêm) bằng cách nộp **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe**:
  - trong đó tất cả chi tiết cần thiết đều phải được điền đầy đủ và mỗi mục đều có chữ ký.
  - Tờ Khai Hoàn Tất (Declaration of Completion) phải có chữ ký của cả người dự thi và người giám sát lái xe. Phải lập Danh Sách Người Giám Sát Lái Xe và có chữ ký của tất cả người giám sát lái xe.
  - Quý vị nên đọc kỹ những chỉ dẫn ở mặt trước **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** để biết cách thức điền sổ lộ trình hợp lệ.

### Chi tiết cần biết

**Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** thiếu sót hoặc điền sai sẽ không được chấp nhận. Quý vị sẽ không được phép thi lái xe, mất tất cả lệ phí và quý vị không được thi trong sáu tuần lễ.

Nếu những mục ghi trong **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** bị khám phá thấy không đầy đủ hoặc sai quý vị có thể sẽ chịu hậu quả nghiêm trọng. Quý vị sẽ bị mất lệ phí ghi danh và lệ phí thi và bị cấm thi bằng lái xe tập sự trong ít nhất sáu tuần lễ. Ngoài ra, quý vị cũng có thể bị phạt căn cứ theo *Đạo Luật An Toàn Lưu Thông 1986 (Road Safety Act 1986)*.

Quý vị có thể ghi danh thi:

- trực tuyến, vào trang mạng **vicroads.vic.gov.au** (Sử dụng thẻ MasterCard hoặc Visa còn hiệu lực)
- gọi điện thoại (xem trang 10)
- đích thân (đi đến Trung Tâm Phục Vụ Thành Chủ của VicRoads, liệt kê ở mặt trong bìa sau tập sách này).

Lưu ý: Nếu không thể đến thi như đã hẹn, quý vị phải thông báo cho VicRoads biết trước ít nhất 24 giờ để hủy cuộc hẹn, bằng không quý vị sẽ bị mất lệ phí, trừ khi quý vị xuất trình giấy bác sĩ hoặc các giấy tờ chứng minh khác. Nếu xin đổi ngày giờ thi, quý vị sẽ bị tính thêm lệ phí bất kể đã liên lạc với VicRoads vào lúc nào.



# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

---

## Bước 7 - Thi đậu bằng lái xe tập sự

Quý vị có thể thi tại bất cứ Trung Tâm Phục Vụ Thân Chủ nào của VicRoads được liệt kê ở mặt trong bìa sau tập sách này.

Người giám sát lái xe hoặc người dạy lái xe chuyên nghiệp phải cung cấp xe còn đăng bộ, chạy an toàn trên công lộ, có đồng hồ chỉ tốc độ trên dàn đồng hồ xe mà giám khảo có thể nhìn thấy dễ dàng, có dây nịt an toàn cho tất cả người trong xe và có gắn bảng L trong lúc thi lái. Nếu đi thi lái xe mà không có người dạy lái xe chuyên nghiệp đi theo, tất cả các xe cũng phải có thắng tay gắn ở giữa xe trong tầm tay giám khảo của VicRoads.

Quý vị phải đem theo:

- số báo danh
- bằng học lái xe còn hiệu lực
- **Sổ Lộ Trình Người Học Lái Xe** đã điền đầy đủ, có cả Tờ Khai Hoàn Tất (Declaration of Completion) và Danh Sách Người Giám Sát Lái Xe (nếu dưới 21 tuổi vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự)
- nộp lệ phí bằng lái xe tập sự.

Nếu không thể chứng minh đã tập lái được 120 giờ, kể cả 10 giờ lái xe ban đêm, quý vị sẽ không được phép thi. Trong trường hợp này, quý vị sẽ bị mất cuộc hẹn và lệ phí thi và phải chờ ít nhất sáu tuần lễ mới được phép thi lái xe.

Nếu bị bệnh tật ảnh hưởng đến khả năng lái xe mà trước đây chưa báo cho VicRoads biết, quý vị phải xuất trình giấy bác sĩ xác nhận quý vị có đủ khả năng để lái xe. Sau khi có bằng lái xe tập sự, quý vị phải báo cho VicRoads biết nếu bị bất cứ bệnh tật gì có thể ảnh hưởng đến khả năng lái xe của mình.

Kỳ thi này gồm có:

- đọc bảng thử mắt để thử thị lực
- Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm trên máy vi tính để xem quý vị ứng phó an toàn như thế nào trong những tình huống giao thông
- thi lái xe để đánh giá kỹ năng lái xe của quý vị (xem Kỳ Thi Lái xe, trang 19–20).

## Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm

Mục đích của Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm là để xem quý vị ứng phó an toàn như thế nào trong các tình huống lưu thông.

- Đối với mỗi mục của Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm, quý vị sẽ xem đoạn video về một tình huống lưu thông, rồi cho biết lúc nào là lúc an toàn để thực hiện một điều gì đó, tỉ như giảm tốc độ hoặc quẹo.
- Quý vị phải ứng phó một cách an toàn cho mỗi tình huống lưu thông.
- Đối với một số mục, quý vị bấm nút chuột (vi tính) khi thấy an toàn để thực hiện thao tác lái xe.
- Đối với những mục khác, không có lúc nào là an toàn để thực hiện thao tác lái xe và quý vị không nên bấm nút chuột (vi tính).

Khi được 17 tuổi và 11 tháng, quý vị có thể dự thi trắc nghiệm này. Quý vị phải đậu Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm mới được Thi Lái xe. Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm sẽ cho thấy quý vị có khả năng quan sát toàn thể khung cảnh trên đường và tiên liệu được **nguy hiểm có thể xảy ra** một cách chính xác như thế nào (xem phần Thực tập là cách tốt nhất ở các trang 41–42).

### Định nghĩa

**Nguy hiểm có thể xảy ra có thể là bất cứ chuyện gì trong khung cảnh xe cộ lưu thông có thể gây ra nguy hiểm hoặc rủi ro khi lái xe.**

## Kỳ Thi Lái Xe

Mục đích của kỳ thi lái xe trên đường phố là để xác định những kỹ năng lái xe an toàn học được qua kinh nghiệm lái xe.

Quý vị sẽ dễ thi đậu kỳ thi lái xe hơn nếu quý vị:

- có trên 120 giờ kinh nghiệm lái xe
- có kinh nghiệm lái xe trong nhiều tình huống lái xe khác nhau – chẳng hạn như buổi tối, trời mưa và trên những con đường có các vùng tốc độ giới hạn khác nhau.

Thế nhưng có được 120 giờ kinh nghiệm lái xe không bảo đảm quý vị sẽ thi đậu. Quý vị cũng cần chứng tỏ khả năng lái xe an toàn và đúng luật trong lúc thi (do đó quý vị nên ôn lại luật giao thông hoặc đọc lại tập sách chỉ dẫn này trước khi thi lái xe).

# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

Trong kỳ thi, quý vị sẽ lái xe trong khoảng 30 phút và lộ trình thi lái xe sẽ bao gồm những tình huống và thao tác lái xe khác nhau. Quý vị sẽ phải chứng tỏ quý vị có thể:

- điều khiển xe đúng cách
- tuân hành luật giao thông
- hợp tác với các người sử dụng công lộ khác
- chứng tỏ quý vị có khả năng lái xe một cách an toàn.

Khả năng lái xe an toàn trong những tình huống ít phức tạp sẽ được đánh giá trước để bảo đảm quý vị biết những kỹ năng điều khiển xe và lưu thông căn bản. Nếu đậu phần này, sau đó quý vị sẽ được đánh giá trong những tình huống lưu thông khác nhau.

**Nếu trong kỳ thi mà quý vị làm một điều gì đó mất an toàn, buổi thi sẽ chấm dứt và quý vị bị đánh rớt.**

Những thông tin khác về Kỳ Thi Lái Xe được phổ biến tại [vicroads.vic.gov.au](http://vicroads.vic.gov.au)

Nếu đi thi bằng chiếc xe có **hệ thống điều khiển song song** và người dạy lái xe chuyên nghiệp của quý vị có Sổ Giấy Phép Dạy Lái Xe còn hiệu lực, người này có thể đi cùng với quý vị. Bằng không thì chỉ có giám khảo của VicRoads sẽ đi với quý vị. Thông thường không có hành khách nào khác được phép đi theo.

## Định nghĩa

**Nếu chiếc xe có hệ thống điều khiển song song, nó sẽ có gắn thêm chân đạp (ga/thắng) bên phía hành khách ngồi để người đi cùng với người lái xe sử dụng.**

Nếu thi lái bằng xe số tự động, quý vị sẽ chỉ được phép lái xe số tự động không thời trong thời gian hiệu lực của bằng lái tập sự. Cách duy nhất để quý vị được phép lái xe số tay/số sàn sớm hơn là thi đậu kỳ thi lái xe khác bằng xe số tay/số sàn.

Nếu có bằng lái xe tập sự và đang được chỉ dẫn cách lái xe hoặc đi thi lái xe số tay/số sàn, quý vị phải gắn bằng nền vàng ghi hàng chữ 'Driver under instruction' (Người lái xe đang học lái) màu đen, kích thước 150mm X 150mm. Đồng thời quý vị cũng phải gắn bằng P.

## Bước 8 - Nộp lệ phí và được cấp bằng lái xe tập sự

Khi thi đậu, quý vị sẽ:

- nộp lệ phí bằng lái xe tập sự
- chụp ảnh cho bằng lái xe tập sự
- được cấp biên lai bằng lái xe tập sự.

Với biên lai bằng lái xe tập sự, quý vị có thể lái xe cho đến khi nhận được bằng lái xe tập sự.

VicRoads sẽ gửi bằng lái xe tập sự cho quý vị qua đường bưu điện trong khoảng một tuần sau đó. Hãy bảo đảm VicRoads có địa chỉ hiện thời của quý vị.

## Bước 9 - Tuân theo luật của bằng P, giữ an toàn và để không bị mất bằng lái

Có bằng lái xe tập sự có nghĩa là quý vị chứng tỏ mình có những kỹ năng tối thiểu để lái xe một mình.

Người mới lái xe với bằng lái tập sự dễ bị tai nạn nhiều hơn gấp ba lần so với người lái xe kinh nghiệm. Người lái xe tập sự phải tuân thủ một số luật dành riêng để giúp họ càng được an toàn càng tốt.

Khi vi phạm bất cứ luật lệ nào, quý vị cũng có thể bị phạt nặng, kể cả treo bằng lái, thời hạn lái xe tập sự bị kéo dài thêm hoặc bị rút bằng lái. Người vi phạm tội uống rượu lái xe, ngoài những hình phạt thật nặng, còn có thể bị những biện pháp phạt khác kể cả việc gắn bộ phận thử rượu vào ổ khóa xe.

Quý vị cần có quá trình lái xe tốt để chuyển dần qua các giai đoạn trong hệ thống cấp bằng lái xe. Quá trình lái xe tốt có nghĩa là bằng lái của quý vị không bị thu hồi hoặc bị treo và quý vị không phạm bất cứ tội lái xe trong lúc bị ảnh hưởng của rượu/ma túy/thuốc nào hết. Nếu bị trừ điểm bằng lái quá nhiều, quý vị cũng có thể bị treo bằng lái – người lái xe với bằng lái xe tập sự có những giới hạn gắt gao hơn so với người lái xe khác.

# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

---

Nếu dưới 21 tuổi vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự:

- quý vị sẽ bắt đầu với bằng lái xe tập sự P1 (thời hạn bằng lái P1 tối thiểu là một năm)
- nếu có quá trình lái xe tốt, sau đó quý vị chuyển sang thời hạn bằng lái P2 tối thiểu là ba năm
- sau khi có bằng lái xe tập sự tối thiểu bốn năm với quá trình lái xe tốt, quý vị có thể được cấp bằng lái xe chính thức.

Nếu từ 21 tuổi trở lên vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự:

- quý vị sẽ bắt đầu với bằng lái xe tập sự P2 (thời hạn bằng lái xe tập sự P2 tối thiểu là ba năm)
- sau khi có bằng lái xe tập sự tối thiểu ba năm với quá trình lái xe tốt, quý vị có thể được cấp bằng lái xe chính thức.

## Bằng lái xe tập sự P1

Ngoài việc tuân thủ luật lệ áp dụng với tất cả người lái xe, khi lái xe với bằng lái xe tập sự P1, quý vị phải:

- gắn bằng P màu đỏ ở phía trước và phía sau xe (kích thước bằng khoảng 150mm X 150mm với chữ P trắng trên nền đỏ) và phải nhìn thấy rõ từ xa 20 mét
- luôn luôn đem theo bằng lái xe tập sự (hay biên lai hợp lệ)
- Nồng Độ Rượu Trong Máu (BAC) là zêrô (xem phần Rượu ở các trang 71–75)
- không lái **loại xe bị cấm đối với người lái xe tập sự** (trừ khi quý vị lái loại xe này trong giờ làm việc theo yêu cầu của hãng sở hay chủ nhân của quý vị hoặc được VicRoads cấp giấy phép)
- không sử dụng điện thoại di động, loại không cầm tay hoặc cầm tay hay gửi hoặc đọc tin nhắn
- không kéo theo ‘caravan’ hoặc rơ-moóc (trừ khi vì việc làm hoặc nếu đang được huấn luyện)



- không chở quá một hành khách từ 16 đến dưới 22 tuổi (trừ khi được miễn cước). Trong trường hợp chở thân nhân trực hệ, quý vị tự động được miễn khi có người giám sát lái xe đi cùng và người này có bằng lái xe chính thức (giống như trường hợp của người học lái xe) hoặc lái xe cấp cứu
- chỉ lái xe số tự động nếu quý vị đậu kỳ thi lái xe bằng xe số tự động
- không bị trừ quá bốn điểm bằng lái trong 12 tháng
- có quá trình lái xe tốt để chuyển sang bằng lái P2 – bằng không thời hạn bằng lái P1 của quý vị sẽ bị kéo dài thêm và sẽ có những giới hạn gắt gao hơn về số hành khách.

### Gợi ý

Muốn biết thêm thông tin về những loại xe mà người lái xe tập sự bị cấm lái (PPV) hoặc những giới hạn về số hành khách, xin vào trang mạng [vicroads.vic.gov.au](http://vicroads.vic.gov.au) của VicRoads.

### Bằng lái xe tập sự P2

Ngoài việc tuân thủ luật lệ áp dụng với tất cả người lái xe, khi lái xe với bằng lái xe tập sự P2, quý vị phải:

- gắn bằng P màu xanh lục ở phía trước và phía sau xe (kích thước bằng khoảng 150mm X 150mm với chữ P trắng trên nền xanh lục) và phải nhìn thấy rõ từ xa 20 mét
- luôn luôn đem theo bằng lái xe tập sự (hay biên lai hợp lệ)
- không bị trừ quá bốn điểm bằng lái trong 12 tháng
- có quá trình lái xe tốt để chuyển sang bằng lái chính thức – bằng không thời hạn bằng lái P2 của quý vị sẽ bị kéo dài thêm.
- không sử dụng điện thoại di động cầm tay trong lúc đang lái xe
- Nồng Độ Rượu Trong Máu (BAC) là zêrô (xem phần Rượu ở các trang 71–75)
- không lái **loại xe bị cấm đối với người lái xe tập sự** (trừ khi quý vị lái những loại xe này trong giờ làm việc theo lời yêu cầu của hãng sở hay chủ nhân của quý vị hoặc được VicRoads cấp giấy phép)
- chỉ lái xe số tự động nếu quý vị đậu kỳ thi lái xe bằng xe số tự động.

# Mười bước để quý vị lấy bằng lái xe

## Loại Xe Bị Cấm Đối Với Người Lái Xe Tập Sự (PPV)

Người có bằng lái xe tập sự không được phép lái những loại xe:

- có từ tám xy-lanh trở lên
- có bộ phận 'turbo' hoặc tăng mã lực (ngoại trừ xe chạy bằng dầu diesel hoặc một số loại xe có bộ phận 'turbo' công suất thấp hoặc xe tăng mã lực đã được miễn và người có bằng lái xe tập sự được VicRoads cấp giấy phép có thể lái được)
- có máy đã được sửa đổi để tăng công suất của xe (ngoài trừ những sửa đổi do hãng xe thực hiện trong quy trình chế tạo chiếc xe) hoặc
- có máy sáu xy-lanh loại công suất mạnh nhất định.

Loại xe có bộ phận 'turbo' công suất thấp hoặc xe tăng mã lực là xe có từ sáu xy-lanh trở xuống và:

- có bộ phận 'turbo' hoặc tăng mã lực với tỉ lệ công suất so với trọng lượng dưới 100kW/tấn
- có bộ phận 'turbo' hoặc tăng mã lực với tỉ lệ công suất so với trọng lượng trong khoảng từ 100kW đến 125kW/tấn và được xếp vào loại xe gia đình sử dụng (từ bốn chỗ ngồi trở lên) thay vì là loại xe thể thao. Loại xe gia đình sử dụng là xe hơi bốn cửa (sedan), 'station wagon' hoặc năm cửa (hatch) có từ bốn chỗ ngồi trở lên, thông thường dùng để chở gia đình/hành khách, được trang bị chốt móc dây nịt/buộc trẻ em. Loại xe gia đình sử dụng không kể xe thể thao (hai cửa).

Quý vị có thể lái loại xe PPV nếu được VicRoads cấp giấy phép. Quý vị có thể vào trang mạng [vicroads.vic.gov.au](http://vicroads.vic.gov.au) để lấy đơn xin. Nếu được cấp giấy phép lái PPV quý vị nên đem theo thư cho phép của VicRoads trong thời gian có bằng lái tập sự.

## Bước 10 - Được cấp bằng lái xe chính thức

Trước khi bằng lái xe tập sự P2 hết hạn, quý vị sẽ nhận được giấy thông báo đổi bằng lái mới. Quý vị phải đem giấy thông báo này đến một trong các nơi chụp ảnh được liệt kê trong tờ thông tin đính kèm, nộp lệ phí bằng lái mới và chụp ảnh. Sau đó quý vị sẽ được cấp biên lai bằng lái chính thức và bằng lái này sẽ được gửi đến cho quý vị qua đường bưu điện.

Quý vị phải có quá trình lái xe tốt để được chuyển từ bằng lái P2 sang bằng lái chính thức. Nếu không có quá trình lái xe tốt, quý vị có thể phải tiếp tục lái xe với bằng lái P2 trong thời gian dài hơn ba năm.

Khi đến ngày hết hạn, nếu không nhận được giấy thông báo đổi bằng lái mới, quý vị vẫn có trách nhiệm đổi bằng lái mới.

### Lựa chọn về ngôn ngữ

Khi đi thi bằng học lái xe hoặc bằng lái xe tập sự, các câu hỏi luật giao thông và Trắc Nghiệm Nhận Ra Nguy Hiểm, quý vị có thể chọn một trong các ngôn ngữ sau đây:

|                   |                  |                    |
|-------------------|------------------|--------------------|
| <b>Albania</b>    | <b>Hy Lạp</b>    | <b>Serbia</b>      |
| <b>Ả Rập</b>      | <b>Ý</b>         | <b>Sinhalese</b>   |
| <b>Khme</b>       | <b>Lào</b>       | <b>Somali</b>      |
| <b>Quan Thoại</b> | <b>Macedonia</b> | <b>Tây Ban Nha</b> |
| <b>Croatia</b>    | <b>Ba Lan</b>    | <b>Thổ Nhĩ Kỳ</b>  |
| <b>Anh Ngữ</b>    | <b>Rumani</b>    | <b>Việt Ngữ</b>    |
| <b>Đức</b>        | <b>Nga</b>       |                    |

Nếu nói ngôn ngữ hay phương ngữ không có trong danh sách trên, quý vị có thể xin thông ngôn hiện diện trong buổi thi. Nếu thính lực bị suy giảm, quý vị có thể xin thông ngôn Auslan hoặc ngôn ngữ ra dấu hiện diện. Quý vị không phải trả chi phí thông ngôn. Khi ghi danh thi, quý vị báo cho nhân viên của VicRoads biết quý vị cần thông ngôn.

# Những điểm chính

## Hệ Thống Cấp Bằng Lái Xe Theo Giai Đoạn dành cho người dưới 21 tuổi vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự.

| HẠN TUỔI TỐI THIỂU CỦA NGƯỜI LÁI XE | BẰNG HỌC LÁI XE  | BẰNG LÁI XE TẬP SỰ P1   | BẰNG LÁI XE TẬP SỰ P2   | BẰNG LÁI XE CHÍNH THỨC  |
|-------------------------------------|--|---|---|---|
|                                     | 16 tuổi  | 18 tuổi   | 19 tuổi   | 22 tuổi   |
| ĐÒI HỎI ĐỐI VỚI NGƯỜI LÁI XE        | <ul style="list-style-type: none"> <li>có đủ sức khỏe</li> <li>giấy tờ chứng minh lý lịch</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>có đủ sức khỏe</li> <li>giấy tờ chứng minh lý lịch</li> <li>có bằng học lái xe thời gian liên tục tối thiểu một năm</li> <li>có ghi chép Số Lộ Trình Người Học Lái Xe với tối thiểu 120 giờ kinh nghiệm lái xe có người giám sát, kể cả 10 giờ lái xe ban đêm</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>có bằng lái xe tập sự P1 tối thiểu một năm (không bị treo bằng lần nào)</li> <li>có đủ sức khỏe</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>có bằng lái xe tập sự P2 tối thiểu 3 năm (không bị treo bằng lần nào)</li> </ul>   |
| THẨM ĐỊNH                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>thử mắt</li> <li>thi luật</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>thử mắt</li> <li>trắc nghiệm nhận ra nguy hiểm<br/><i>(Phải đầu trắc nghiệm này mới được được thi lái xe thực hành. Quý vị có thể thi trắc nghiệm này khi được 17 tuổi và 11 tháng)</i></li> <li>thi lái xe thực hành</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>có quá trình lái xe tốt</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>có quá trình lái xe tốt</li> </ul>   |
| ĐIỀU KIỆN                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>gắn bằng L ở phía trước &amp; sau chiếc xe khi lái xe</li> <li>phải đem theo bằng học lái xe khi lái xe</li> <li>đi cùng với người có bằng lái xe chính thức (không phải bằng lái xe tập sự)</li> <li>BAC là zêrô</li> <li>không sử dụng điện thoại di động, không cầm tay hay cầm tay, hoặc nhắn tin theo bất cứ hình thức nào</li> <li>không kéo theo 'caravan' hoặc rơ-móc</li> <li>chỉ lái xe hơi (không lái xe buýt, xe vận tải hay xe gắn máy)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>gắn bằng P ĐỎ ở phía trước &amp; sau chiếc xe khi lái xe</li> <li>phải đem theo bằng lái khi lái xe</li> <li>BAC là zêrô</li> <li>không sử dụng điện thoại di động, không cầm tay hay cầm tay, hoặc nhắn tin theo bất cứ hình thức nào</li> <li>hạn chế về loại xe người lái xe tập sự bị cấm lái</li> <li>không kéo theo 'caravan' hoặc rơ-móc (trừ khi vì việc làm hoặc nếu đang được chỉ dẫn)</li> <li>không chở quá một hành khách tuổi từ 16 đến 21</li> <li>nếu đã thi bằng xe số tự động, chỉ được lái xe số tự động mà thôi</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>gắn bằng P XANH LỤC ở phía trước &amp; sau chiếc xe khi lái xe</li> <li>phải đem theo bằng lái khi lái xe</li> <li>BAC là zêrô</li> <li>hạn chế về loại xe người lái xe tập sự bị cấm lái</li> <li>nếu đã thi bằng xe số tự động, chỉ được lái xe số tự động mà thôi</li> <li>không sử dụng điện thoại di động cầm tay khi lái xe</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>BAC dưới .05</li> <li>phải đem theo bằng lái khi lái xe nếu dưới 26 tuổi</li> <li>không sử dụng điện thoại di động cầm tay khi lái xe</li> </ul> |
| THỜI HẠN                            | <b>L</b> 10 năm  | <b>P</b> 1 năm (P1)   | <b>P</b> 3 năm (P2)   | 10 năm (hay 3 năm theo yêu cầu)   |

## Hệ Thống Cấp Bằng Lái Xe Theo Giai Đoạn dành cho người từ **21 tuổi trở lên** vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự.

| HẠN TUỔI TỐI THIỂU CỦA NGƯỜI LÁI XE | BẰNG HỌC LÁI XE  | BẰNG LÁI XE TẬP SỰ P2   | BẰNG LÁI XE CHÍNH THỨC  |
|-------------------------------------|--|---|---|
|                                     | 16 tuổi  | 21 tuổi   | 24 tuổi   |
| ĐÒI HỎI ĐỐI VỚI NGƯỜI LÁI XE        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• có đủ sức khỏe</li> <li>• giấy tờ chứng minh lý lịch</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• có đủ sức khỏe</li> <li>• giấy tờ chứng minh lý lịch</li> <li>• có bằng học lái xe thời gian liên tục tối thiểu 6 tháng nếu từ 21 đến 24 tuổi hoặc 3 tháng nếu từ 25 tuổi trở lên</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• có bằng lái xe tập sự P2 tối thiểu 3 năm (không bị treo bằng lần nào)</li> </ul>   |
| THẨM ĐỊNH                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• thử mắt</li> <li>• thi luật</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• thử mắt</li> <li>• Trắc nghiệm nhận ra nguy hiểm<br/><i>(Phải đậu trắc nghiệm này mới được thi lái xe thực hành)</i></li> <li>• thi lái xe thực hành</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• có quá trình lái xe tốt</li> </ul>   |
| ĐIỀU KIỆN                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• gắn bằng L ở phía trước &amp; sau chiếc xe khi lái xe</li> <li>• phải đem theo bằng học lái xe khi lái xe</li> <li>• đi cùng với người có bằng lái xe chính thức (không phải bằng lái xe tập sự)</li> <li>• BAC là zêrô</li> <li>• không sử dụng điện thoại di động, không cầm tay hay cầm tay, hoặc nhận tin theo bất cứ hình thức nào</li> <li>• không kéo theo 'caravan' hoặc rơ-móc</li> <li>• chỉ lái xe hơi (không lái xe buýt, xe vận tải hay xe gắn máy)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• gắn bằng P XANH LỤC ở phía trước &amp; sau chiếc xe khi lái xe</li> <li>• phải đem theo bằng lái khi lái xe</li> <li>• BAC là zêrô</li> <li>• hạn chế về loại xe người lái xe tập sự bị cấm lái</li> <li>• nếu đã thi bằng xe số tự động, chỉ được lái xe số tự động mà thôi</li> <li>• không sử dụng điện thoại di động cầm tay khi lái xe</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• BAC dưới .05</li> <li>• phải đem theo bằng lái khi lái xe nếu dưới 26 tuổi</li> <li>• không sử dụng điện thoại di động cầm tay khi lái xe</li> </ul> |
| THỜI HẠN                            | <b>L</b> 10 năm  | <b>P</b> 3 năm (P2)   | 10 năm (hay 3 năm theo yêu cầu)   |

# Những điểm chính

Trong một vài năm tháng đầu khi mới lái xe, người lái xe dễ bị thiệt mạng hoặc bị thương tích vì đụng xe hơn so với những năm tháng về sau.

Mục đích của Hệ Thống Cấp Bằng Lái Theo Giai Đoạn (GLS) của Victoria là nhằm giảm thiểu rủi ro này. Người lái xe sẽ học kinh nghiệm lái xe dần, để bảo đảm họ có thể tiến dần qua các giai đoạn bằng học lái xe, bằng lái xe tập sự P1 và P2 để lấy bằng lái xe chính thức mà không phải đối diện với những tình huống lái xe gay go trước khi có đủ khả năng.

Những điều kiện của GLS đối với người dưới 21 tuổi vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự được trình bày ở trang 26. Những điều kiện đối với người từ 21 tuổi trở lên vào lúc xin thi bằng lái xe tập sự được trình bày ở trang 27.

## Chi tiết nên biết

**Luật lệ dành cho người lái xe của mỗi tiểu bang mỗi khác. Quý vị nên liên lạc với Cơ Quan Giao Thông của Tiểu Bang khác để hỏi xem có thêm luật nào khác hay không.**

